

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Año XXI. -- Número 6781

Subscripción En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, SABADO 9 ENERO 1926

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

## Comisión Municipal Permanente DE MAHÓN

Sesión ordinaria de 31 de Diciembre de 1925

Presidió el señor Alcalde don Antonio Victory Taltavull, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores del Amo y Alvarez Margarida y suplicantes señores Socías y Pons Montanari.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:

A don Juan L. Orfila para instalar un motor eléctrico de 2 C. F. y otro de un caballo fuerza en la casa número 17 de la calle de Roig.

A don Bartolomé Moya Noguera para instalar un motor eléctrico de 1 y 1/2 caballo fuerza en la casa número 31 de la calle de Prieto y Caules.

A don José Félix Bas para instalar un motor eléctrico de dos caballos fuerza en el sótano de la casa número 43 de la calle de San Fernando.

Las condiciones que deben reunir las citadas instalaciones son las siguientes:

1.º El motor ha de estar aislado y sus cilindros han de estar separados de las paredes medianeras.

2.º Las transmisiones no han de apoyarse sobre las paredes medianeras y en el caso de tenerse que apoyar sobre vigas, éstas no han de tener contacto con dichas paredes.

A don Francisco Gornós Vidal para forrar de piedra caliza el zócalo de la casa número 13 de la calle de San Jorge.

A don Francisco Cerdá Plomé para modificar aberturas y colocar canalones en la fachada número 109 de la calle de Cifuentes.

Quedar enterado de haber constituido la fianza definitiva el concesionario del servicio de explotación de las aguas de los pozos públicos del Hospital civil y calle del Campamento y Santa Eulalia; y autorizar al señor Alcalde y al segundo Teniente de Alcalda para elevar este contrato a escritura pública.

Conceder dos meses de licencia a la comadrona doña Elena Olzina Fa para ausentarse de esta población.

Conceder dos meses de licencia al médico municipal don Santiago Mas poch Vives, para trasladarse a Madrid al objeto de efectuar estudios relacionados con su profesión.

Durante la ausencia del señor Mas poch prestará sus funciones el médico titular don José Andreu.

La Banda municipal amenizará los actos que celebrará la Sociedad «Amigos del Noble Bruto», para entregar juguetes a los asilados de la Casa de Misericordia.

Quedar enterado de que durante el próximo mes de Enero la tasa de los cien kilos de harina destinada a fabricar pan mahonés será la de 65 pesetas fijada por la Junta Insular de Abastos.

Quedar enterado de haber comenzado sus estudios la Comisión especial encargada de proponer cuanto se refiera a la construcción de locales destinados a escuelas graduadas en esta ciudad.

Proceder a la práctica de una rigurosa limpieza, recorrido y blanqueo de la Sala de Autopsias de los Cementerios de esta ciudad.

### EN TRAMITACION

Por los señores Presidente de la Junta de Cementerios y Arquitecto municipal se estudiará la conveniencia y forma de proceder a la venta de un coche inservible que estuvo afecto al traslado de cadáveres al Cementerio.

TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE LA

## LA HERNIA

Por el método C. A. BOER

El nuevo método C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan, porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abanlono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Enero 3 de 1926.

Sr. D. C. A. BOER. -- Barcelona.

Muy señor mío: Con satisfacción le participo mi agradecimiento por haberme curado con los aparatos y el método C. A. BOER de la hernia inguino escrotal que tuve mucho tiempo.

Le autoriza la publicación de esta carta su agradecido s. s. Jaime Rotger, Conquistador 26. Ciudadela (Menorca).

Diciembre de 1924.

Sr. D. C. A. BOER.

Muy señor mío: Certifico, muy agradecido, que los maravillosos aparatos C. A. BOER me han curado en ocho meses de la hernia que sufría. Este resultado a mi edad, pues tengo 66 años, prueba la superioridad del método C. A. BOER que recomiendo a todos los que sufren. Le reitera su agradecimiento y se ofrece su s. s. José Barceló, Calle del Porto Petro, 164. -- Alquerías Blancas (Mallorca).

**HERNIADOS** Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias visitad al señor don C. A. BOER en:

CIUADELA, el lunes 18 de enero, (sólo desde las 11 mañana hasta 5 tarde). FONDA FELICIANC.

MAHÓN, únicamente el martes 19 de enero, (de 9 mañana a 5 tarde), HOTEL BUSTAMANTE.

APARATOS DEL ARTE MEDICO y perfeccionados para: VARICES, hinchazón, fatiga y debilidad de las piernas. OBESIDAD desviación de los órganos de la mujer, caída de la matriz, etc. EVENTRACIONES, hidrócele, varicócele.

C. A. BOER: Ortopédico - Pelayo, 60, 1.º, (P. Cataluña) Barcelona.

9 11 13 16 18

Por la Junta de Cementerios se informará la petición que tiene presentada el arrendatario del servicio de coches fúnebres para aumentar los actuales tipos de la Tarifa.

Y se levantó la sesión.

### El gobierno francés ha conferido un cargo importantísimo a un descendiente de Menorca

El gobierno francés ha nombrado director de la alta comisaría de Siria a Monsieur Jean Meliá.

Monsieur Meliá nació en Argel, de padres menorquines, y es primo carnal de nuestro amigo don Santiago Mas poch Meliá, secretario del Ayuntamiento de esta ciudad. Reside habitualmente en París, y en la actualidad en Bresponth, en la Residencia de Francia. Es abogado y escritor y orador notable. Ha publicado muchos libros, entre los cuales tres volúmenes sobre el célebre escritor francés Stendhal (Henry Beyle), de cuyas obras ha hecho un profundo estudio crítico, que le ha valido grandes elogios, así en Francia como en el extranjero, y ha contribuido en gran parte, según un publicista español, «a que el renombre de Stendhal haya ganado todo el mundo, y a que el autor que casi fué desconocido en vida goce de la mayor celebridad después de muerto».

Monsieur Meliá tiene tres hermanos, de los cuales el mayor, que es el principal industrial de Argelia, tiene una fábrica de tabacos en Argel que elabora diariamente CUATRO MILLONES DE CIGARRILLOS, y además, otras importantes fábricas de dicho producto en Bélgica.

Felicitemos cordialmente a Monsieur Jean Meliá por la honrosa distinción que ha merecido del gobierno francés, felicitación que hacemos extensiva a su apreciable familia, y deseamos que el mayor éxito le acompañe en el elevado cargo que se le ha confiado.

### Junta de Protección a la Infancia

	PESETAS
Suma anterior	914'15
Don Marcelino Parra	2'00
Srta. Carmencita Hernández	
Caldés	1'00
B. de N.	10'00
Doña Antonia Benejam	1'00
Don Manuel Souza	2'00
Joaquín Gómez Fantova	5'00
Suma	935'15

Don J. Vives	6 gorras
M. Romero	1 juguete
Benito Roig	3 juguetes

### De Alayor

#### Nueva industria

Hace pocos días que ha empezado a funcionar la nueva fábrica de pastas para sopa, que ha establecido en nuestro pueblo, el comerciante don Juan Fortuny.

Según nos enteran, La Selecta, que así se denomina la nueva fábrica, cuenta con todos los elementos indispensables para ponerse a la altura de sus similares, pues ha sido montada con toda la maquinaria moderna necesaria para asegurar a su clientela la bondad de sus productos.

Además de todo ello, cuenta la nueva fabricación, con la dirección técnica de don José Codina Cortada, notable perito, único en Menorca premiado con Medalla de Oro y Diploma de Honor en la Exposición de Londres del año 1908.

Como se ve la indicada fabricación cuenta con muy buenos elementos que en poco tiempo han de hacerla preferida por las personas de buen gusto, haciendo se vea en el lugar que se merece.

Deseamos al señor Fortuny muchas prosperidades en su nueva empresa, y a nuestro amigo don Pedro Alzina, Agente corredor en Menorca de los artículos de esa fábrica, todo el éxito posible de venta, ya que su esfuerzo en dotar a nuestro pueblo de esa nueva industria les hace acreedores de ello.

CORRESPONSAL.

### Alcaldía de Mahón ESPECTACULOS

En el «Boletín Oficial» de la provincia número 9212 de 31 diciembre último, se halla inserta la circular del gobierno civil, que copiada literalmente es como sigue:

#### Servicio provincial de Higiene y Sanidad pecuarias

«Por real decreto de la presidencia del directorio militar de fecha 26 de noviembre último (Gaceta del 27) se modifica el artículo 12 de la ley de epizootias, apartado a) y varios artículos del reglamento para su aplicación, cuyas modificaciones deberán tener presente los inspectores municipales de Higiene y Sanidad pecuarias.

Artículo 41. Se le agrega el párrafo siguiente:

A los efectos del párrafo anterior, los veterinarios y ganaderos, etc., darán cuenta, en término de cinco días al inspector municipal pecuario respectivo de cuantas vacunaciones practiquen. El inspector municipal remitirá dentro los diez primeros días de cada mes, al inspector provincial estado resumen de las vacunaciones practicadas durante el mes anterior en el término o términos de su jurisdicción, con expresión del número y especies de cabezas tratadas, enfermedades contra las que se vacunó y producto empleado; y el inspector provincial con los datos que reciba de los municipales, formulará un estado resumen de la provincia, que remitirá a la Inspección general.

Lo que se publica en este periódico oficial para su fiel observancia, y los señores Alcaldes se servirán enterar de esta circular a los inspectores municipales de Higiene y Sanidad pecuarias para su inmediato cumplimiento».

Lo que se publica para general conocimiento.

Mahón a 7 de enero de 1926. -- El Alcalde, Antoni Victory.

TEATRO PRINCIPAL. -- El martes por la noche se estrenó la hermosa comedia «La octava mujer de Barba azul», adaptación de una obra francesa, y el miércoles por la noche se repuso la afiligranada obra literaria «La propia estimación», original del eximio Jacinto Benavente.

En ambas se lució y triunfó Carmen Illescas.

En la primera Ricardo González acertó por completo en el papel de protagonista. El papel principal de la comedia de don Jacinto lo encarnó inspiradamente, con clarividencia artística y cabal conocimiento del carácter psicológico del personaje, José Soler. En algún recitado fué interrumpido por los aplausos.

También los merecieron los demás artistas.

Las obras bien presentadas y decoradas. Muy concurrido el teatro.

SALON VICTORIA. -- Muy buenos programas ha dado estos pasados días la cinematográfica Verdagner S. A. en el lindo salón de proyecciones de la calle de San Roque.

Desarrollaron, entre las cintas, «El abuelo», preciosa y artística edición de la cinematografía española que sobre la pantalla enalteció la novela del gran Galdós y la linda comedia «Por mandato de su hijo».

Hubo en el Victoria llenos rebosantes.

CINE ESPAÑA. -- Durante este período se han dado excelentes proyecciones ante muy numerosa concurrencia que en muchas sesiones llegó al gran lleno.

Ha sobresalido entre las cintas proyectadas la que lleva por título «La canción de la huérfana», magnífica, magistral y muy artística adaptación de la novela de igual título de Xavier de Montepiñ, interpretada por actrices y actores de talla.

## TRIANON

GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA Y ÓPERA ESPAÑOLA

dirigida por el notable barítono EMILIO GARCIA SOLER y el maestro concertador JUAN BARCELO, figurando en la misma las primeras tiple JOSEFINA GARCIA FERRER y MARIA DESCAL y el aplaudido tenor JOSE FARRAS.

### DOS UNICAS FUNCIONES

Para el SABADO DIA 9 DE ENERO DE 1926  
TARDE, a las cinco en punto

### EL ANILLO DE HIERRO

Drama lírico en 3 actos libro de Marcos Zapata y música del Maestro Marqués. NOCHE a las 9. ESTRENO : ESTRENO : ESTRENO de la zarzuela en 3 actos, y cinco cuadros original de los señores Ramos Martín y Jacinto Guerrero

### LOS GAVILANES

Creación del notable barítono don EMILIO GARCIA SOLER que estrenó esta obra en el teatro de la Zarzuela, de Madrid.

EXPLENDIDA PRESENTACION.

NUTRIDA ORQUESTA.

Precios: Palcos plateas, ptas. 5'00. -- Palcos principales, ptas. 4'00. -- Entrada y asiento, 1'50. -- Entrada general, 0'75. -- Media entrada, 0'40. -- Los mpuestos van comprendidos en estos precios. -- La taquilla estará abierta desde las 3 de la tarde.

### APARATOS DE RADIO MARCONIPHONE V. 2

NUEVO TRIUNFO DE G. MARCONI

Maravilloso receptor de dos vivulas que ha conquistado rápidamente la simpatía universal denominándole el

### « SUPREMO »

Su creación, es uno de los mejores aciertos técnicos en Radiotelefonía. La firma que cada aparato florea estampada, es la mejor garantía de su buen funcionamiento.

Es el MEJOR; por su claridad, potencia, selectividad, seguro, de fácil manejo y transportable.

Para demostración:

L. MIGUEL PRETO :: Wilson, 20.-Mahón  
lms-9



Leche condensada LA CAMPESINA. Unica homogeneizada. De venta en los buenos colmados. Pídase folleto explicativo.

**UN MOTOR 5 H. P.** a bencina, casi nuevo, buena marca, poco consumo, para vender barato, procedente de liquidación. 15

**Unión Sportiva**

Se convoca Junta General ordinaria para el próximo domingo día 10 a las 11 de la mañana, en el Salón Triunión, para proceder a la renovación de cargos de la Junta Directiva y tratar de otros asuntos de interés. Se encarece la puntual asistencia. LA JUNTA. mjs

**MUEBLES**

Por ausentarse de Mahón sus dueños, se venden muebles en la calle de San Jorge número 6, 1.º, de 10 a 12 y de 3 a 5

**SUCURSAL TERRES**

HASTA FIN DE MES MAGNIFICOS REGALOS A TODOS LOS COMPRADORES SEGUN LA IMPORTANCIA DE SU COMPRA

**Compañía Trasmediterránea**

Delegación de Mahón

Con motivo del embarque para la Península de los licenciados que hoy regresan de Africa en el vapor «Cabañal», se viene al Comercio y al público en general que el vapor «Mahón» retrasará mañana hora y media su salida, verificándola a las diez y media de la mañana para Alcudia y Barcelona.

Si interesa a algún pasajero asegurar su llegada de mañana a Palma, puede aprovechar la salida extraordinaria del vapor «Cabañal» que saldrá esta tarde directo para la capital de la Provincia.

Mahón 9 de enero de 1926. — Compañía Trasmediterránea. — Delegación de Mahón. — El Delegado, Juan F. Taltavull.

**ALERTA**

Si usted desea hacer un empréstito o comprar terreno rústico o urbano, consulte a MIGUEL BAGUR Y GONALONS quien vive en la Plaza de San Francisco número 20.

**Casa para vender**

Buena para garage. Calle Pi y Margall número 203. Informes, Bastión 51.

**CLINICA DENTAL**

**JULIAN TICOULAT**

Con todos los adelantos más modernos. Dentaduras sin paladar, coronas de oro y puentes fijos.

**EXTRACCIONES SIN DOLOR**

Tomando media dentadura a los del interior de la Isla se les abonará el pasaje de ida y vuelta.

Precios económicos.

Plaza Carmen, número 9.

**AUTO "FORD"**

DE CINCO ASIENTOS

Se vende a toda prueba. Informarán: Calle Pi y Margall 47. — Mahón. aa

**Noticias maritimas**

**Subasta para obras**

El día 20 de este mes se celebrará en Cartagena la 2.ª subasta de las obras necesarias para habilitar la isleta de la Cuarentena para alojamiento de la Estación Torpedista, cuyas obras ascienden a 54.875 45 pesetas. En la Comandancia de Marina de esta Isla se admitirán proposiciones hasta el 15 del corriente.

**Movimiento de buques**

Con el pasaje y carga salió anoche para Palma el vapor correo «Blear».

—Esta mañana ha llegado procedente de Barcelona el correo «Mahón». Capitán don Juan Femenias.

Saldrá mañana a las diez y media para Alcudia y Barcelona.

—Procedente de Larache, después de hacer escala en Cartagena y Castellón, ha llegado esta mañana el vapor «Cabañal», conduciendo tropas expedicionarias y el material consiguiente. Va mandado por el capitán don José Sanchis.

Saldrá esta noche a las ocho para Palma, y desde allí seguirá viaje a Ceuta.

—Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana la balandra «Miguel Ortega» que trae cargamento de maíz.

**Accidente**

El miércoles por la tarde, cuando iba a embarcar en el bote de la Base Naval el joven paisano Salvador Tinio, tuvo la mala suerte de caer al mar.

Seguientemente fué sacado por los marineros del bote Juan Verdura y Bartolomé Pons, que lo llevaron al café «La Marina» en donde le auxiliaron, sin más consecuencias que el susto y el remojón.

Un aplauso a los salvadores.

**Crónica local y general**

**Por la beneficencia municipal**

Muy sinceramente suscribimos el llamamiento que en favor de la beneficencia municipal dirigió ayer al pueblo el señor Alcalde; manifiesto motivado por la función que el lunes se dará en el Teatro Principal con el fin de ingresar en el fondo municipal de asistencia pública el producto que en taquilla se recaude.

Tenemos por cierto que como siempre responderá la ciudad al llamamiento en favor de los asilados al amparo del Municipio.

Consecuentes con nosotros mismos y de ferentes ante un B. L. M. que del señor Alcalde hemos recibido, atenderemos doblemente al ruego que nos dirige y con este fin damos a continuación un extracto del programa y el lunes en sección especial lo publicaremos íntegro.

Se representará la preciosa comedia «La propia estimación»; la banda militar amenizará la velada y doña Gloria Sagi-Barba cantará algunas romanzas acompañadas al piano por el maestro Bellísimo.

La función empezará a las nueve y regirán los precios de costumbre.

**¡Mujer! guarda tu corazón**  
La película que no olvidará V. nunca

**SALON VICTORIA**

SABADO DIA 9 DE ENERO DE 1926.

Tarde, a las 5 y tres cuartos

Noche, a las 9.

Veán la segunda de nuestras grandes exclusivas

Formidable estreno de la super-producción perteneciente a las grandes selecciones «Luxor» filmada con gran derroche de lujo

**¡Mujer, guarda tu corazón!**

En la que toman parte el siguiente reparto de grandes estrellas:

Paulina Frederik, Marie Prevost, Mary Carr, M. y Mc. Avoy y Lew Cody,

PELICULA DEDICADA ESPECIALMENTE A TODA MUJER

DOMINGO.—Tarde y noche nuevas proyecciones de este grandioso programa DESPUES DE LA SESION DE LA NOCHE **GRAN BAILE**

gratis para los concurrentes a la misma.

Nota: Dada la gran demanda de localidades que tenemos, se ruega a los señores abonados se sirvan recoger las suyas todo lo más tardar una hora antes de la función

**CASINO DEL CONSEY**

Primera velada de moda de año nuevo.

Sábado día 9, a las 9 y media.

Gran sesión dedicada al «Batallón repatriado» que llegará el sábado.

Entrada gratis a todos los cabos y soldados del mismo.

Estreno de la gran exclusiva de arte supremo, super-producción francesa en 6 partes

**Misterios del corazón**

Gloriosa creación de la novel actriz de gran belleza JULIETTE COMPTON que luce infinidad de toilettes de gran moda en los salones parisienses. Todo lo más bello de París desfila por esta cinta de gran argumento y enorme magnificencia.

Completará el programa NOTICARIO 38 y la cómica PACHIN Y SU FAMILIA. Domingo día 10. Sesiones a las 5 y tres cuartos y 9 y cuarto.

Próxima semana: EL LEON DE MONGOLIA por Ivan Mojsuskins, Natalia Li senko y C. Bardou.

**Allí será Troya**

Modificamos hoy la frase proverbial para decir que allí será Troya, en el Teatro Principal donde se entrenará por la tarde y se repetirá por la noche la preciosa comedia «La Casa de la Troya», adaptación de la novela de Pérez Lugín llevada a la escena por Manuel Linares Rivas.

Motivo de ansiosa expectación es el anuncio de esta obra que en proyección obtuvo tan grandioso éxito como el que alcanzará seguramente la comedia.

Todos, absolutamente todos los personajes que por la pantalla pasaron en imagen silenciosamente, saldrán mañana a la escena vivida, animada y hablada: Carmiña, Gerardo Raquer, Barcala, Panchusiño, Madaira, Pitonto, el señor Castro, etc., etc. El pedido de localidades crece rápidamente. Quizás ya están todas encargadas.

Esta noche La Aurora Boreal dará un gran baile en el Teatro Principal, en el que se ofrecerán preciosos regalos.

**COK**  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

**Tan buenos fueron todos los pilletes**

Bondad ingénita, magnanimidad, abnegación y nobleza de sentimientos caracterizan a Fan-Fan y a Claudinet los dos muchachos que fueron vilmente explotados por Caracol, Cachalote y Compañía, unos monstruos feroces e inhumanos.

Pronto, dentro de unos días, se realizará la pantalla del Cine España con el estreno del moderno film «Los dos Pilletes», en el que son protagonistas Fan-Fan y Claudinet, Leslie Shaw y Jean Forest, de once años la primera y de trece el segundo, dos artistas en miniatura, pero ya inspirados y geniales, que causan admiración.

¡Pobrecillos Fan-Fan y Claudinet! Tan buenos como ellos, tan angelicales y desprendidos fueran todos los pilletes. Su odisea triste y emocionante hasta agitar el alma y conmovir el corazón impresionan intensamente a todos los públicos del mundo.

**Selecciones «Verdaguer Victoria»**

Con especial cuidado, con escrupulosidad y atildamiento, la renombrada «Cinematográfica Verdaguer S. A.», selecciona en honor a Mahón sus ya depuradas selecciones y en el distinguido y siempre favorecido Salón Victoria exhibe las más espléndidas y artísticas, interesantes y amenas cintas del teatro silencioso.

Preciosísima muestra de tan rigurosa selección de selecciones dedicada a Mahón desde la pantalla del «Victoria» es la obra maestra «¡Mujer! guarda tu

corazón», un film primoroso y afiligranado. El título tan sugestivo da idea de lo conmovedor e interesante de la bellísima cinta que con hermosísima labor esmalitan actrices tan eminentes como Paulina Frederik, María Prevost, Mary Carr, Mary Mc. Evoy y Lie Cody.

La película «¡Mujer! guarda tu corazón», que se estrenará hoy, se proyectará también mañana en el Salón Victoria.

Después de la sesión de la noche se dará mañana, como de costumbre, un gran baile, al que podrán concurrir gratuitamente los que hayan asistido a la función cinematográfica.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

**Puntualizando conceptos**

En el suelto de propaganda que bajo el título «Velada de honor» publicamos ayer se deslizaron algunos errores de composición y como invirtieron por completo los conceptos importa puntualizarlos, al tenor siguiente:

Se compuso que después de acompañar al piano a la señora Sagi-Barba el director del terceto, «dicho señor», acompañaría también al piano a los otros artistas.

En vez de las palabras subrayadas (debió componerse, «dicha señora», pues aquella actriz fué la que acompañó a los demás cantantes).

Valga la aclaración.

**¡Mujer! guarda tu corazón**

La película que no olvidará V. nunca

**Reseñas atrasadas**

En el día que es debido se redactan y quedan en cartera las reseñas de espectáculos, pero muy a disgusto nuestro falta muchas veces espacio para su inserción, tal es el amontonamiento de original en esta época de cambio de año.

Hasta se da a menudo el caso de que una reseña queda compuesta y sin cabida en la edición por causa de fuerza mayor periódica y en alguna ocasión hay crónica que así se hace «fiambre» y la damos como partida fallida.

Sirvan estas explicaciones para satisfacción de lectores, empresas y artistas, tanto más cuanto las garantiza la asiduidad y constancia de nuestra sección de Espectáculos en tiempos normales.

**¡¡¡ENFERMOS DEL ESTÓMAGO!!!**

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

**LUIS ADRIAN - (CIUDADELA).**  
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

Zarzuela española

Como hemos venido anunciando, hoy se darán en el Trianon dos funciones de zarzuela española a cargo de la compañía que dirige el aplaudido barítono señor García Soler y el notable maestro señor Barceló.

Por la tarde se representará la gran diosa zarzuela «El Anillo de Hierro», original la letra de don Marcos Zapata y la música del maestro mallorquín señor Marqués que con dicha obra alcanzó gran renombre. Según nuestras noticias, la compañía logra una interpretación ajustadísima de dicha zarzuela, que tantos deseos tienen de oír la bien cantada los amantes de la buena música, pues hace muchos años que no ha sido presentada en esta ciudad.

La función de la noche constituirá un gran acontecimiento, pues se estrenará la aplaudidísima zarzuela «Los gavilanes», del maestro Guerrero, que ha recorrido triunfalmente los principales escenarios de España, siendo uno de los éxitos musicales más importantes de estos últimos años.

En «Los gavilanes» logra un gran triunfo el barítono señor García Soler que fué quien la estrenó en el teatro de la Zarzuela en Madrid.

El maestro Barceló dirigirá una nutrida orquesta contratada para que las obras alcancen el mayor realce.

Sabemos que la demanda de localidades para ambas funciones es extraordinaria por lo que se puede asegurar que asistirá gran concurrencia.

La taquilla se abrirá hoy a las tres de la tarde.

**¡Mujer! guarda tu corazón**  
La película que no olvidará V. nunca

**TRIANON**

DOMINGO DIA 10 DE ENERO DE 1926.

A las 5 y media de la tarde. A las 9 de la noche.

AMBAS CON EL SEXTETO WORSLEY Y EL JAZ-BAND.

JOYA UNIVERSAL

Presentación del magnífico cine-drama, adaptación de la famosa novela «Mitz», que lleva por título

**LA ROSA DE PARIS**

Creación definitiva de la encantadora estrella que tan conocida y admirada es del público mahonés MARY PHILBIN.

Completarán el programa otras películas escogidas.

Después de la sesión de la noche

**GRAN BAILE**

**CINE ESPAÑA**

Hoy sábado día 9 de enero de 1926. — A las 9 y cuarto.

Domingo 10. — A las 5 y tres cuartos y a las 9 y cuarto.

**Valor de un cobarde**

Interesante drama en 6 partes, producción Metro-Goldwin, en el que se desarrollan emocionantes luchas y se nos presentan alegres salones de alta sociedad alternando con la exhibición de misteriosos escondrijos de gente maleante.

Las sesiones del domingo serán amenizadas por el Cuarteto Hispania.

Jueves próximo. Estreno del colosal, emocionante y artístico drama, la última palabra de la cinematografía moderna

**Los dos Pilettes**

Queda abierto el abono a las cuatro jornadas de tan interesante obra, con rebaja de precios sobre los que registran.

**CAMPEONATO DE MENORCA 1925-26**

PARTIDOS PARA EL DOMINGO DIA 10 DE ENERO

A LAS 2 H. 30 M. DE LA TARDE

**Ciudadela F. C. CONTRA Zamora F. C.**  
(CAMPO DEL «CIUDEDELA»)

**C. S. España CONTRA C. D. Mayoreense**  
(CAMPO DEL «ESPAÑA»)

PRECIOS: Entrada general, 1'00 ptas; Entrada de socio 0'60; Media entrada 0'60; Entrada señora y niño 0'25; asientos 0'25.

NOTA: Tendrán derecho a entrada de socio los de los clubs contendientes.

**TEATRO PRINCIPAL**

Hoy sábado 9 de enero de 1926. — Noche, a las 9 y media.

**GRAN BAILE DE MASCARAS**

Con regalos a las bailadoras que asistan y que tomen parte en el baile de la una.

A divertirse :: A bailar

**COMPANIA DE COMEDIAS DE CARMEN ILLESCAS**

Para mañana domingo

Tarde, a las 5.

Noche, a las 9 y media.

ESTRENO de la obra predilecta de todos los públicos

**La Casa de la Troya**

Verdadera creación de Carmen Illescas en el papel de Carmiña.

**REPATRIACION**

**Llegada de fuerzas del batallón expedicionario de Mahón**

**EXPLENDIDO RECIBIMIENTO**

**PREPARATIVOS**

Puede reproducirse lo que hemos dicho en ocasiones semejantes, pues el recibimiento tributado ayer a las fuerzas del batallón expedicionario de Mahón fué exactamente igual, salvo muy pequeños detalles, al que se le hizo la otra vez que de allá vinieron. Muy de mañana, aun no había salido el sol (como que puede asegurarse que muchos no durmieron anoche con la ansiedad de la espera del ser querido) se notaba ya extraordinario movimiento por las calles de esta ciudad, que era mayor en las calles extremas donde afluyen las carreteras y en las que conducen al muelle. Multitud de vehículos llegaban de las diversas poblaciones de la isla y de los predios cercanos.

Lentamente al principio, apresurada mente luego, se dirigieron las gentes hacia el muelle, donde llegaban también las autoridades y comisiones.

El lugar designado para atracar el vapor «Cabañal» era el mismo donde se sitúan los vapores correos de Barcelona, o sea frente al almacén de la Transmediterránea. Junto a la palanca se dejó un cuadrado libre de público, cuidando de que no lo invadieran, al gunas parejas de la guardia civil y agentes de orden público.

Fuerzas de artillería con la bandera y la banda del regimiento de Mahón se encargaron de tributar honores a los que debían llegar.

La banda militar entretuvo la espera tocando algunas piezas. La muchedumbre se extiende largo trecho en el muelle y los miradores se hallan ates tadísimos.

**LA LLEGADA**

A las ocho en punto, hora anunciada, dobla la punta de Calafiguera el vapor «Cabañal», produciendo movimiento de expectación entre el público. A medida que el vapor se acerca al muelle puede apreciarse cómo viene de atestado. Los expedicionarios ocupan las cubiertas y los puentes. En el puente superior se ven algunos jefes y oficiales. En la cubierta, el Teniente Coronel señor Guerrero, jefe del batallón, se halla, con algunos oficiales, entre los soldados, nota simpática que mereció las alabanzas del público.

Un soldado de los de a bordo agita una bandera española. Junto a uno de los botes distinguimos a nuestro estimado amigo y colaborador el sargento

Pou que tan hermosas crónicas nos ha mandado desde Larache.

Antes de colocar la palanca se deja oír la sirena del vapor «Cabañal», contestándole las del vapor correo y de la Base Naval.

Junto a la palanca esperan las autoridades y comisiones en compacto grupo. Allí vimos al General Gobernador Excelentísimo señor don Miguel Cabanellas, General Segundo Jefe, Coronel del Regimiento de Mahón, Comandante de Marina, Jefe de la Base Naval, Jefes y Oficiales de los Cuerpos de la Guarnición, Jefes y Oficiales de la Es cuadrilla de Submarinos Delegado del Gobierno, Delegado Gubernativo, Alcalde y concejales de esta ciudad y los de otras poblaciones de la isla; Delegado de La Transmediterránea, Comisión de la Cruz Roja, Comisión de la Sanidad Marítima, Director y Catedráticos del Instituto, y otros que sentimos no recordar.

A las ocho y veinte minutos queda colocada la palanca y suben a bordo las autoridades y comisiones. El general Cabanellas estrecha entre sus brazos al Teniente Coronel Guerrero, y siguen luego otros abrazos y apretos de manos.

El Coronel del Regimiento, don Jaime Vidal, se sitúa junto a la palanca donde permanece mientras desembarcan las fuerzas.

**EL DESEMBARQUE**

A las ocho y media comienza el desembarque. Los soldados y clases bajan lentamente por la palanca. En el público que espera se producen movimientos de impaciencia. La guardia civil y los agentes de orden público se esfuerzan por contener a las gentes; pero la ansiedad por abrazar a los seres queridos es tan grande que se rompe el cerco formado por los guardados del orden y el público se abalanza hacia la palanca. Ha sido un momento indescriptible, cuando el ansia popular se ha desbordado.

Como siempre han podido presenciarse escenas de gran emoción. Abrazos ansiosos, besos, lágrimas. Junto a nosotros una madre abraza a su hijo, le estrecha las manos, le palpa los brazos, como si quisiera convencerse de que no viene herido ni enfermo. Hermanos, hermanas, novias, amigos, todos cambian saludos.

Un soldado tiene en brazos a un niño pequeño y le besa y le estruja. Estas escenas de cariño y amistad

duran todo el tiempo que se ha concedido a los soldados antes de formar para efectuar la entrada a la ciudad.

Entonces nos enteramos de que el viaje ha sido bueno, aunque incómodo y que todos regresan satisfechos.

A bordo quedan las fuerzas del batallón de Inca que saldrán dentro de breves horas, en el vapor «Cabañal», para Palma.

**SALUTACION**

Mientras desembarcaban los soldados se les hacía entrega de una hoja impresa con la siguiente salutación:

«Al batallón expedicionario

Bien venidos seáis J. fes, Oficiales, clases y soldados que integráis sus filas y volveis a las del viejo Regimiento para restituirse a sus hogares — unos y para continuar su servicio los restantes, en esta guarnición que fraternal mente os recibe. Bien venidos, en nombre de los que aquí quedamos.

Fué vuestra actuación (por el puesto que os señalaron) quizá menos brillante que en 1924-25 la de vuestros hermanos, algunos de los cuales entre vosotros regresan, pero vuestro curso, vuestra disciplina y la inteligencia de vuestros Jefes y Oficiales puestos al servicio de la Patria, permitieron esperar confiadamente que la famosa línea que nos separa de la zona insular no fuera rota y el transporte de fuerzas de Larache posible, para asistir a las gloriosas jornadas de Alhucemas, donde libraron duros combates, cubriéndose de laureles ante el mundo entero, atónito testigo de su bravura.

En Alcazarquivir quedó como sabeis importante fracción del Batallón, formando su nutrida 2.ª Compañía; dedíquemosle un recuerdo, mientras llega la hora de volver sobre vuestra estela, al puerto de que partieron. Mi pensamiento con el de cuantos integran el Regimiento está con ellos, así como la seguridad de que si la suerte les depara horas de lucha, sabrán cumplir con su deber. Así lo espera vuestro Coronel

VIDAL.»

**Los que han llegado**

Las fuerzas del batallón expedicionario que han llegado son las siguientes:

**Jefes y oficiales**

- Teniente coronel don Arturo Guerrero Playa.
- Comandante don Antonio Romero García-Junceda.
- Capitanes don Juan Berenguer Hernández y don Antonio Igualada Codesido.
- Tenientes don Bernardo Hernández Moil y don Baldomero Hernández Moil.
- Alféreces don Manuel López Benítez, don Francisco Pérez Mas, don Francisco Roldán Ecija, y don Manuel Grifoll Moreno.
- Capellán don Heraclio López Rubio.
- Contratados
- Maestro armero don Manuel Elices Casareales.

Herrador don Pedro Gelabert Cladera.

**Clases de 2.ª categoría**

- Suboficiales don Valentín Soler Ferré y don José Carrera Saa.
- Sargentos don Francisco Pou Morgues, don Manuel Sánchez Valverde, don Manuel Gómez Moreno, don Eloy Medina Martínez, don José Carretero Pelegrí, don Rafael Garay Perea, don Salvador Castelló Oliver, don Miguel Puig Pastor, don José Villaplana Suñer, don Francisco Juan Pastor, don Antonio Carreras Olives, don Enrique Girona Carbonell, don Eugenio Bolla Simó, don Gabriel Villalonga Florit, don Ricardo Lluch Lluch, don José Pérez Martínez, don Vicente Cuenca Sarrí.
- Cabos, 30.
- Banda, 10.
- Soldados, 427.

**DESFILE**

A las nueve y media, próximamente, han formado en el muelle las fuerzas expedicionarias; la banda militar ha tocado la marcha real mientras las banderas pasaban a colocarse al frente de las respectivas tropas y ha comenzado el desfile para entrar en la ciudad.

Precedidos por la banda y con el Teniente Coronel señor Guerrero y el Comandante señor Romero se han puesto en marcha por la Rampa de la Abundancia, Plaza de la Pescadería, calles de Wilson y Nueva y plaza de la Constitución hasta la iglesia de Santa María donde se ha cantado un Te Deum.

Las calles del tránsito estaban invadidas por compacta multitud que se apiñaba en las aceras, viéndose completamente llenos balcones y ventanas.

Un día espléndido, primaveral, brillante de sol y de luz ha prestado mayor vistosidad a la fiesta.

El público aplaudía con entusiasmo. Una vez en la iglesia el economo señor Vivern ha pronunciado un corto discurso de salutación, cantándose luego el Te Deum.

Terminada la fiesta religiosa y en la misma forma que al entrar en la ciudad, se han dirigido las tropas al cuartel de la Explanada, pasando por las calles de Hannover y Doctor Orfila.

Ya en el cuartel se ha dado asueto a las tropas hasta las doce y media que serán obsequiados los cabos y soldados con un almuerzo al que están invitados los padres o quienes hagan sus veces.

A la una y media de la tarde habrá almuerzo de suboficiales y sargentos en el Casino del Consey y a las tres y media fiesta pública de la Despedida del Soldado, que se celebrará en la Explanada.

Los licenciados de esta isla podrán luego marchar ya a sus casas.

**NUESTRO SALUDO**

LA VOZ DE MENORCA se complace en saludar a las fuerzas expedicionarias que han regresado a esta isla, después de haber permanecido cuatro meses en los campos africanos, donde si no han tenido que

reñir luchas sangrientas, han sufrido las penalidades de la campaña, expuestos a los peligros y enfermedades inherentes a ella.

Vaya nuestro saludo al Teniente Coronel señor Guerrero, Comandante señor Romero, Jefes, oficiales, clases e individuos de tropa, a todos por un igual, y reciban sus respectivas familias nuestra felicitación por haber podido abrazar, sanos y salvos, a los seres tan queridos.

Reciban también nuestra salutación las fuerzas del batallón de Inca número 62, que son nuestros huéspedes por unas horas.

Un recuerdo de respeto y pesar para los que han sido allí víctimas de las enfermedades y reposan ahora bajo tierra africana.

Y nuestro recuerdo también a las tropas del batallón de Mahón que allí han quedado, deseando su pronto y feliz regreso, libres ya de cuidados y penalidades.

**LOS DE MALLORCA**

Las fuerzas del batallón de Inca han desembarcado y pasean por la ciudad, para dar tiempo a que el buque que les ha de conducir pueda efectuar baldeo.

A las ocho de esta noche saldrá el vapor «Cabañal» para Palma conduciendo a bordo a las indicadas tropas que regresan a sus hogares unos y a su antigua guarnición otros.

**SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA**

Barcelona 7 a las 23'30.

**Noticias varias**

**Nombramientos**

El Ministro de Hacienda señor Calvo Sotelo ha firmado una real orden rebajando los derechos obvenacionales de la importación de la patata.

Otra R. O. nombrando la comisión que redactará el modelo de libro que habrán de llevar los comerciantes.

Otras aprobando la propuesta de funcionarios de centros diversos de Hacienda, para formar parte de la comisión que redactará el reglamento de los decretos tributarios.

El ministerio de Gracia y Justicia está representado por don Gerónimo González y don Fernando Meana; por la Asociación de Agricultores el señor Aragón Montejo; por la Asociación de Ganaderos señor García Vargas y por la Federación católica agraria el señor Azara.

Faltan por designar los representantes de las Cámaras de la Propiedad Urbana y de Navegación.

**Aclaración**

Oficiosamente se lia negado fundamento a la alarma difundida entre los inquilinos por si el resultado de la investigación de la riqueza urbana sería a elevación de los alquileres.

Respecto al libro de comercio tendiente a favorecer a los pequeños comerciantes e industriales evitándoles impuestos recargados.

Tipografía Mahonesa.—Mahón.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## OBRA NUEVA

### Enciclopedia Sopena

Nuevo Diccionario Ilustrado de la Lengua Española

Por cada cien dudas que le resuelva la mejor Enciclopedia, la nuestra le resolverá noventa y nueve por lo menos, y aun a veces le suministrará algún dato que aquélla no podrá facilitarle. En cambio tendrá usted la ventaja de que, en vez de desembolsar 1.500 ó 2.000 pesetas, gastará usted una pequeña cantidad, y aun tendrá grandes facilidades de pago.

**UN DATO INTERESANTE:** Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICIÓN COMPROMIDIDA se hubiera compuesto con tipos del 8 ó del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos cinco volúmenes. De modo, que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a cinco volúmenes

Este Diccionario Enciclopédico consta de unos 200.000 artículos, de los cuales 120.000 pertenecen al léxico y el resto son nombres propios. Todos juntos comprenden en sus varias acepciones cerca de un millón de significaciones diversas, entre las cuales se cuentan más de 30.000 americanismos, 100.000 nombres geográficos y 50.000 biografías, igualmente, y aun superando en esto, a otras enciclopedias más extensas

Contiene más de 8.000.000 de palabras (unos 40.000.000 de letras) y está ilustrado con 20.000 grabados en negro, 87 mapas en negro y en color, y 39 hermosas cromotipias. Está esmeradamente impreso, y los dos volúmenes de que consta llevan una rica y sólida encuadernación en piel, estilo Renacimiento español

El valor y autenticidad de su texto, la riqueza y arte de su ilustración, la elegancia de su encuadernación, la comodidad de su manejo y la limitación de su precio, hacen que esta obra sea el Diccionario ideal, por ser el más moderno, útil y barato de los Diccionarios enciclopédicos españoles publicados hasta la fecha

**CONDICIONES DE VENTA.** Al contado. . . . . 80 ptas.  
A plazos. . . . . 90

(10 pesetas al contado y 80 en 8 mensualidades)

Dirigirse, en esta ciudad, a la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- |  | PTAS |
|--|------|
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»   | 6'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»                                    | 6'00 |
| MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»   | 5'00 |
| FLAMMARION.—«Las casas de duendes»   | 7'00 |
| CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)                                    | 5'00 |
| OSLY.—«El conocimiento supranormal»  | 7'50 |
| FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá». (Con 48 láminas y figuras)                  | 7'00 |
| SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)  | 3'00 |
| DE FLEURY.—«La angustia humana»  | 5'00 |
| BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»  | 5'00 |
| CORNILLIER.—«La supervivencia del alma y su evolución después de la muerte». (Actas de experimentos) | 7'50 |
| GENEST.—«Cómo prevenir y curar la impotencia y la esterilidad en el hombre y en la mujer»            | 5'00 |
| PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»  | 5'00 |
| CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»  | 6'00 |
| IE BON.—«El desequilibrio del Mundo»   | 5'00 |
| IANET.—«Medicina psicológica»  | 5'00 |
| ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»   | 4'00 |
| BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»   | 5'00 |
| RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»   | 5'00 |
| HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»   | 5'00 |
| HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»              | 5'00 |



Con la pluma **IDEAL WATERMAN** se lleva el equipaje más util para salir de viaje.

Véndese en todas las papelerías. Pídanse Catálogo a E. Bausinger, Balneario de Tírrida

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestranete.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje a Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa»

- |  |      |
|--|------|
| PREVOST.—«Su querida y yo». (Novela)                             | 5'00 |
| LEWIS S. PALEN.—«Cómo se escapó el Demonio Blanco del Mar Negro» | 5'00 |
| OSSENDOWSKI.—«El Hombre y el Misterio en Asia»                   | 5'00 |
| WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)                            | 6'00 |
| WELLS.—«Los rincones secretos del corazón» (Novela)              | 4'00 |

## OBRA NUEVA

**La mujer que agotó el amor** (Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## Libros de la Editorial Atlántida

Que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- |   | Pesetas |
|---|---------|
| F. y A. GRACIANI.—«El maléfico del tapete verde» (Novela)   | 5'00    |
| MARCELINO DOMINGO.—«¿Qué es España?»  | 4'00    |
| FERNANDO MORA.—«Los cuervos manchan la nieve» (Novela)  | 5'00    |
| JOSE MARTI.—«Lira guerrera» (Poesías)   | 5'00    |
| ARAQUISTAIN.—«El rodeo» (Drama)   | 5'00    |
| GUTIERREZ GAMERO.—«Lira Poética» (Novela)   | 5'00    |
| FERNANDEZ FLOREZ.—«El secreto de Barba Azul» (Novela)   | 5'00    |
| GARCIA ALVAREZ Y FERNANDO LUQUE.—«Calixta la Prestamista o el niño de Buenavista» (Sainete madrileño) | 1'50    |
| JOSE MARIA GRANADA.—«El niño de oro» y «Te portas como quien eres» (Teatro)                           | 3'00    |
| BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)  | 4'00    |
| SASSONE.—«Hidalgo Hermanos y Compañía» (Comedia)  | 3'00    |
| LUQUE Y CALONGE.—«En carna, la Misterio» (Sainete en 2 actos)   | 2'00    |
| GUIXE.—«Sangre azul» (Novela)   | 5'00    |
| SAINZ Y RODRIGUEZ.—«La evolución de las ideas sobre decadencia española»                              | 2'00    |